

When The Sun Rises

Penny Stone, 2018

Soprano:

One world, many people - one choir, many voices. *[twice]*

(Rest – 8 bars or one cycle of T & B singing ‘umuntu’)

Umuntu ngumuntu ngabantu. *x4 [twice]*

Cuando el sol se levanta, se levanta para todos. *x2 [twice]*

One world, many people – one choir, many voices. *[four times]*

When the sun rises, the sun rises for everyone. *x2 [four times]*

Alto:

One world, many people - one choir, many voices. *[twice]*

(Rest – 8 bars or one cycle of T & B singing ‘umuntu’)

Umuntu ngumuntu ngabantu. *x4 [four times]*

One world, many people – one choir, many voices. *[four times]*

When the sun rises, the sun rises for everyone. *x2 [four times]*

Tenor:

One world, many people - one choir, many voices. *[twice]*

Umuntu ngumuntu ngabantu. *x4 [three times]*

Cuando el sol se levanta, se levanta para todos. *x2 [twice]*

One world, many people – one choir, many voices. *[twice]*

AlwaHda hil Qoowa. AlwaHda hil Qoowa. *[twice]*

AlwaHda hil Qoowa. AlwaHda hil Qoowa. *x2 [twice]*

When the sun rises, the sun rises for everyone. *x2 [twice]*

Bass:

One world, many people - one choir, many voices. *[twice]*

Umuntu ngumuntu ngabantu. *x4 [five times]*

One world, many people – one choir, many voices. *[twice]*

AlwaHda hil Qoowa. AlwaHda hil Qoowa. *[twice]*

AlwaHda hil Qoowa. AlwaHda hil Qoowa. *x2 [twice]*

When the sun rises, the sun rises for everyone. *x2 [twice]*

Translations:

Umuntu ngumuntu ngabantu: Often shortened to 'Ubuntu' this Zulu phrase means "I am because we are." Desmond Tutu describes this African philosophy as "the essence of being human. It speaks of the fact that my humanity is caught up and is inextricably bound up in yours. I am human because I belong. It speaks about wholeness, it speaks about compassion. A person with Ubuntu... knows that they are diminished when others are humiliated, diminished when others are oppressed, diminished when others are treated as if they were less than who they are."

Cuando el sol se levanta, se levanta para todos: This Cuban Proverb translates as "when the sun rises, the sun rises for everyone."

AlwaHda hil Qoowa: Common in many languages, this is the Arabic language proverb meaning "Unity is Power".

Arabic Pronunciation:

Q: Pronounced like "k," but deeper in the throat.

H: a stronger, more breathy 'h' sound - like the air coming out of a bike tyre, or blowing on your glasses to clean them.